

المملكة الأردنية الهاشمية

بنك تنمية المدن والقرى

مشروع بناء القدرات والتمويل للعمل الوطني والمحلي في مجالي المناخ والتنوع الحيوي
(Capacity Building and Finance for National and Local Action on Climate and Biodiversity – IKI
Small Grants)

Grant No.: 81321187

إعلان إبداء اهتمام

خبير المدن الذكية والمستدامة (استشاري فردي)

Ref.No (IKI/CVDB/2026/CS.04)

إعلان إبداء اهتمام

خبير المدن الذكية والمستدامة (استشاري فردي)

Ref.No (IKI/CVDB/2026/CS.04)

يعلن بنك تنمية المدن والقرى عن رغبته في التعاقد مع خبير مؤهل في مجال المدن الذكية والمستدامة (استشاري فرد) ضمن مشروع التحول الرقمي الأخضر المزدوج: تمويل التقنيات المستدامة وحلول التنقل الرقمي للمدن والمجتمعات الذكية في الأردن، والممول من برنامج المنح الصغيرة للمبادرة الدولية للمناخ (IKI Small Grants) والمنفذ من خلال الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

يهدف المشروع إلى تعزيز حلول التنقل الحضري المستدام والتحول الرقمي في الأردن من خلال إدارة المنح الفرعية المقدمة للبلديات والمؤسسات الأكاديمية ومنظمات المجتمع المدني، بما يضمن الإدارة المالية السليمة والاستخدام الكفؤ والشفاف لموارد المنحة.

مدة وطبيعة المهمة

تنفذ المهمة كاستشارة فردية متقطعة من تاريخ توقيع العقد وحتى 31 كانون الأول 2028، وبحد أقصى (50) يوم عمل معتمد، وتشمل زيارات ميدانية داخل المملكة حسب الحاجة، على أن يتحمل الاستشاري جميع التكاليف والنفقات المترتبة على هذه الزيارات.

المؤهلات والخبرات المطلوبة

- درجة الماجستير في التخطيط الحضري أو الهندسة أو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أو البيئة أو الطاقة أو النقل أو التنمية أو أي تخصص ذي صلة.
- خبرة مهنية ذات صلة لا تقل عن عشر (10) سنوات في المدن الذكية والمستدامة أو التحول الأخضر والرقمي أو التنقل المستدام أو الابتكار الحضري.
- خبرة مثبتة في تصميم أو إدارة دعوات تقديم المقترحات أو برامج المنح أو التمويل التنافسي، بما يشمل إعداد معايير الأهلية والتقييم والأدلة الإرشادية.
- خبرة في تطوير أطر التقييم ودعم تقييم المقترحات واختيارها.
- خبرة في إعداد المحتوى الفني والمساهمة في جلسات التعريف أو التوعية أو بناء القدرات.
- خبرة أو إمام مثبت بمتطلبات الجهات المانحة الدولية، وبخاصة GIZ و IKI أو جهات مانحة مماثلة، مع معرفة بالسياق الأردني.
- إجادة اللغتين العربية والإنجليزية تحدثاً وكتابة، والقدرة على إعداد الأدلة والنماذج وأدوات التقييم.

المؤهلات المفضلة

- العمل في مشاريع ممولة من GIZ أو IKI أو BMZ أو الاتحاد الأوروبي أو البنك الدولي أو جهات مانحة مماثلة.
- العمل مع البلديات والمؤسسات الأكاديمية ومنظمات المجتمع المدني في الأردن أو المنطقة.
- الخبرة في التحول الأخضر والرقمي المزدوج أو التنقل الحضري المستدام أو حلول المدن الذكية.
- الخبرة في البرامج والمشروعات المراعية للنوع الاجتماعي والشمول والدمج الاجتماعي.

الوثائق المطلوبة

- السيرة الذاتية المحدثة.
- خطاب تغطية يوضح ملاءمة المتقدم للمهمة.
- نسخ من الشهادات الأكاديمية والمهنية.
- منهجية مختصرة لا تتجاوز خمس صفحات توضح فهم المهمة والمنهجية المقترحة.
- شهادات الخبرة والوثائق الداعمة التي تثبت الخبرات المذكورة.

آلية التقييم والاختيار

- سيتم تقييم العروض الفنية للعروض المستوفية المتطلبات الإلزامية وفقاً لمعايير التقييم الواردة في الشروط المرجعية.
- سيتم دعوة المرشحين الذين يحققون الحد الأدنى للنجاح الفني البالغ (70%) من العلامة الفنية لتقديم عروضهم المالية.
- يحتفظ بنك تنمية المدن والقرى بحق التفاوض مع المرشح الأعلى تقييماً فنياً بشأن عرضه المالي قبل الإحالة النهائية، وفي حال عدم التوصل إلى اتفاق يحق للبنك الانتقال إلى المرشح الذي يليه حسب ترتيب التقييم الفني.

تقديم الطلبات والاستفسار

- ترسل العروض الفنية إلكترونياً إلى البريد الإلكتروني (Proc.cvdb@cvdb.gov.jo) في موعد أقصاه الساعة 3 بعد الظهر من يوم الثلاثاء الموافق 2026-09-08 ولا تقبل العروض عبر أي وسيلة تواصل أخرى.

المدير العام
د. وسيم "محمد يحيى" الحداد





بنك تنمية المدن والقرى
CITIES & VILLAGES DEVELOPMENT BANK

الشروط المرجعية

خبير المدن الذكية والمستدامة (استشاري فردي)

Ref.No (IKI/CVDB/2026/CS.04)

برنامج المنح الصغيرة التابع للمبادرة الدولية للمناخ بتمويل من الوزارة الاتحادية الألمانية للشؤون الاقتصادية والعمل المناخي تنفيذ الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)

التحول الرقمي الأخضر المزدوج:

تمويل التقنيات المستدامة وحلول التنقل الرقمي للمدن والمجتمعات الذكية في الأردن

الشروط المرجعية

خبير المدن الذكية والمستدامة (استشاري فردي)

المرجع: IKI/CVDB/2026/CS.04: عمّان، الأردن، أيلول 2026، بنك تنمية المدن والقرى (CVDB)، شارع الأمير شاعر رقم 7، ص.ب 1572، الأردن www.cvdb.gov.jo | .

الجهة المصدرة	بنك تنمية المدن والقرى (CVDB)، عمّان – الأردن
مصدر التمويل	برنامج المنح الصغيرة التابع للمبادرة الدولية للمناخ بتمويل من الوزارة الاتحادية الألمانية للشؤون الاقتصادية والعمل المناخي تنفيذ الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)
المتقدمون المؤهلون	يُسمح بالتقدم للخبراء الأفراد فقط (من الجنسية الأردنية أو الخبراء المخبولين قانونياً بالعمل في الأردن)، ولا تُعد الشركات أو الائتلافات مؤهلة للتقدم بموجب هذا العطاء.
مدة العقد	اعتباراً من تاريخ توقيع العقد وحتى 31 كانون الأول 2028
النطاق الجغرافي	المملكة الأردنية الهاشمية – اقليم الشمال (بما في ذلك عمّان) و اقليم الجنوب
لغة العمل	اللغة الإنجليزية (لإعداد التقارير المقدمة إلى الوكالة الألمانية للتعاون الدولي GIZ) واللغة العربية (للتسيق مع بنك تنمية المدن والقرى والجهات ذات العلاقة)
مرجع العطاء	IKI/CVDB/2026/CS.04

1. نبذة عن المشروع:

يقوم بنك تنمية المدن والقرى بتنفيذ مشروع "التحول الأخضر والرقمي المزدوج: تمويل التقنيات المستدامة وحلول التنقل الرقمي للمدن والمجتمعات الذكية في الأردن"، والممول ضمن برنامج المنح الصغيرة للمبادرة الدولية للمناخ (IKI برنامج المنح الصغيرة)، والذي تنفذه الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) .

يهدف المشروع إلى تطوير حلول التنقل الحضري المستدام والمدن الذكية في الأردن من خلال إدارة دعوات تقديم مقترحات تنافسية ودعم جهات فرعية مختارة من البلديات والمؤسسات الأكاديمية ومنظمات غير الربحية.

ويطبق المشروع إطار عمل التحول الرقمي الأخضر المزدوج، الذي يجمع بين الرقمنة والتقنيات الذكية والممارسات المستدامة والمشاركة المجتمعية لتحقيق نتائج شاملة ومنخفضة الانبعاثات في مجال التنقل الحضري، يُنفذ المشروع في منطقتين جغرافيتين: اقليم الجنوب و اقليم الشمال (بما في ذلك عمّان).

يتم إعداد الإطار العام وتصميم المخرجات الأساسية لدعوات تقديم المقترحات لكلا الإقليمين (الشمال والجنوب) خلال المرحلة التحضيرية للمشروع، ويتم تنفيذ الدعوات بشكل متتابع، حيث يُنفذ إقليم الشمال أولاً، ثم تتم مراجعة وتحديث تصميم إقليم الجنوب استناداً إلى الخبرة العملية والدروس المستفادة من تنفيذ إقليم الشمال، بما في ذلك أي تحسينات مطلوبة على المعايير، والوثائق الإرشادية، وأدوات التقييم، قبل اعتماده وتنفيذه.

في كل إقليم، يتقدم المتقدمون بطلباتهم كمجموعة ثلاثية تتألف من بلدية واحدة، ومؤسسة أكاديمية واحدة، ومنظمة غير ربحية وطنية واحدة: يقدم الشركاء الثلاثة مقترحاً مشتركاً بأهداف مشتركة، بينما يحتفظ كل شريك بخطة تنفيذ وميزانية منفصلتين. سيتم اختيار ما يصل إلى ست جهات فرعية في الإقليمين وتمويلها لتنفيذ حلول مبتكرة بقيادة المجتمع في مجال التنقل المستدام والتحول الرقمي.

تبدأ المهمة عند توقيع العقد وتستمر حتى 31 كانون أول 2028، تُعد جودة ونزاهة عملية طلب المقترحات أساسية لنجاح المشروع لضمان تصميم الدعوات بشكل جيد وشفاف وتنافسي وسليم من الناحية الفنية، يقوم بنك تنمية المدن والقرى بالاستعانة بخبير مؤهل في مجال المدن الذكية والمستدامة لدعم إعداد وتنفيذ الدعوات لتقديم المقترحات في كلا الدورتين، بما في ذلك تصميم إطار التقييم ومعايير الأهلية، وإعداد مواد التوجيه والإعلان، وتقديم المدخلات الفنية والمساهمة في جلسات التوعية والتثقيف التي ينظمها بنك تنمية المدن والقرى، والدعم الفني لتقييم الطلبات المقدمة.

2. أهداف المهمة

سيعمل الاستشاري كخبير في مجال المدن الذكية والمستدامة للمشروع لدى بنك تنمية المدن والقرى طوال مدة العقد.

تهدف المهمة إلى:

1. تصميم إطار عمل قوي وشفاف وسليم من الناحية الفنية لطلبات تقديم المقترحات، بما يتماشى مع إطار عمل التحول الرقمي والأخضر المزدوج، والأولويات الموضوعية للمشروع، ومتطلبات المنح الصغيرة المقدمة من GIZ / IKI.
2. وضع معايير تقييم واضحة ومتطلبات تقديم واضحة تضمن مشاركة عادلة وتنافسية وشاملة من البلديات والمؤسسات الأكاديمية والمنظمات غير الربحية الوطنية.
3. إعداد مواد إعلانية وإرشادية عالية الجودة تمكّن المتقدمين المؤهلين من فهم الدعوات والاستجابة لها بفعالية.
4. المساهمة بمحتوى تقني وخبرة في جلسات المعلومات والتوعية التي ينظمها بنك تنمية المدن والقرى، للترويج للدعوات وبناء قدرات المتقدمين على تقديم مقترحات قوية.
5. تقديم دعم فني متخصص لتقييم الطلبات المقدمة، بما يضمن الاتساق والموضوعية وتوثيق عملية الاختيار.
6. العمل كجهة مرجعية فنية لبنك تنمية المدن والقرى فيما يتعلق بالمدن الذكية والمستدامة ومحتوى التحول الرقمي الأخضر في كلا المنطقتين.

3. نطاق العمل

- 1) سيقدم الاستشاري خدماته في مسارات العمل التالية طوال مدة العقد.
- 2) يجب مراجعة جميع المخرجات واعتمادها رسميًا من قبل الوحدات التنظيمية المعنية وإدارة المشروع في بنك تنمية المدن والقرى قبل تقديمها إلى الوكالة الألمانية للتعاون الدولي. (GIZ) أو أي جهة خارجية أخرى.
- 3) يجب التحقق من منهجية العمل وجميع وثائق الدعوة الأساسية واعتمادها من قبل بنك تنمية المدن والقرى وبالإشتراك مع الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) عند الاقتضاء (قبل إطلاق كل دعوة).

3.1 تصميم إطار عمل دعوة تقديم العروض

- في بداية المهمة (المرحلة التحضيرية)، سيقوم الاستشاري بإعداد الإطار العام والمخرجات الأساسية الأولية لدعوات تقديم المقترحات للإقليمين (الشمال والجنوب)، على أن تتم مراجعة وتحديث تصميم دعوة إقليم الجنوب استناداً إلى الخبرة والدروس المستفادة من تنفيذ إقليم الشمال، وذلك قبل اعتماده وإطلاقه.
- تطوير منهجية دعوة تقديم المقترحات وتصميم عملية تقديمها، وإعداد جميع المخرجات الأساسية للدعوة للإقليمين (الشمال والجنوب) في بداية المهمة، بما يعكس النسخ الثلاث للدعوة لكل منطقة (البلديات، والمؤسسات الأكاديمية، والمنظمات غير الربحية الوطنية).
- ترجمة الأولويات الموضوعية للمشروع - تعزيز التنقل الحضري من خلال الرقمنة والطاقة المستدامة، وتشجيع ممارسات السفر المستدامة من خلال المشاركة المجتمعية، وتغيير السلوك، والحوكمة - إلى محاور دعوة واضحة وقابلة للتنفيذ ونتائج متوقعة.
- تحديد التسلسل الزمني العام للتنفيذ: تنفيذ المشروع في إقليم الشمال أولاً، يليه التحقق من صحة تصميم إقليم الجنوب وتحسينه بناءً على الخبرة والدروس المستفادة من الشمال، ثم تنفيذ المشروع في إقليم الجنوب.
- يتم تحديد المراحل الرئيسية لكل إقليم، بدءاً من الإعلان وحتى التقييم والاختيار، بالتنسيق مع بنك تنمية المدن والقرى والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

3.2 معايير الأهلية ومتطلبات التقديم

- تُقدّم المقترحات من قِبل مجموعة ثلاثية تضم بلدية واحدة، ومؤسسة أكاديمية واحدة، ومنظمة غير ربحية وطنية واحدة. تُقدّم المجموعة الثلاثية مقترحاً مشتركاً بأهداف مشتركة، بينما يحتفظ كل شريك بخطة تنفيذ وميزانية منفصلتين. يجب أن تعكس معايير الأهلية ومتطلبات التقديم نموذج المجموعة الثلاثية.
- وضع معايير اختيار واضحة على مستويين: (أ) للمجموعة الثلاثية ككل، و(ب) لكل شريك على حدة ضمن المجموعة الثلاثية (البلدية، والمؤسسة الأكاديمية، والمنظمة غير الربحية الوطنية)، بما يتوافق مع متطلبات برنامج المنح الصغيرة التابع للمبادرة الدولية للمناخ (IKI Small Grants) ومتطلبات الوكالة الألمانية للتعاون الدولي وسياسات بنك تنمية المدن والقرى.

- تحديد هيكل طلب المجموعة الثلاثية، بما في ذلك متطلبات المقترح المشترك والأهداف المشتركة، إلى جانب خطة تنفيذ وميزانية منفصلتين لكل شريك من الشركاء الثلاثة.
- تحديد الأنشطة المؤهلة، وفئات التكاليف المؤهلة وغير المؤهلة (بما في ذلك استبعاد أعمال البناء والحد الأقصى للتكاليف الإدارية)، ونطاق التمويل لكل مشروع فرعي (100,000 - 110,000 يورو).
- تحديد الأدوار والمسؤوليات وترتيبات التنسيق بين الشركاء الثلاثة في المشروع الثلاثي، وكيفية انعكاس المسؤوليات المشتركة والفردية في المقترح.
- تحديد متطلبات التقديم، والوثائق المطلوبة، والنماذج الإلزامية التي يجب على المتقدمين استكمالها وتقديمها، بما في ذلك خطط التنفيذ والميزانيات على مستوى الشركاء.
- وضع متطلبات تضمن الشمولية والنهج المراعي للنوع الاجتماعي، بما في ذلك مراعاة النساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة والمجتمعات المهمشة واللاجئين في تصميم المقترح.

3.3 معايير التقييم وإطاره

- (1) وضع معايير التقييم، ونظام الدرجات، والأوزان، والحد الأدنى من المعايير الفنية التي تُطبق على المقترحات المقدمة، بما يضمن توافقها مع الأولويات الموضوعية وإطار العمل المزدوج للتحويل الأخضر والرقمي.
- (2) إعداد منهجية التقييم والأدوات الداعمة، بما في ذلك نماذج الدرجات، وملاحظات إرشادية للتقييم، ونماذج تجميعية للجنة التقييم.
- (3) تحديد عملية شفافة وموثقة وقابلة للتدقيق لاختيار الطلبات وتقييمها وترتيبها.

3.4 تصميم الإعلان ووثائق الإرشاد

- (1) تصميم إعلان طلب تقديم المقترحات والمواد الترويجية لكل دورة ولكل فئة من المتقدمين، مع ضمان الوضوح وسهولة الوصول والاتساق مع متطلبات بنك تنمية المدن والقرى، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي GIZ، وIKI برنامج المنح الصغيرة.
- (2) القيام بإعداد أدلة إرشادية للمتقدمين (إرشادات للمتقدمين)، تشرح الأهداف، وشروط الأهلية، والأولويات الموضوعية، وعملية التقديم، ومعايير التقييم، والجدول الزمني، وتعليمات التقديم.
- (3) القيام بإعداد نماذج الطلبات، ونماذج الميزانية، وأي ملاحق مطلوبة لتقديم طلب كامل.
- (4) القيام بإعداد وثيقة تتضمن الأسئلة الشائعة ومواد توضيحية داعمة للإجابة على استفسارات المتقدمين الشائعة خلال فترة التقديم المفتوحة.

3.5 المساهمة في جلسات التوعية والتثقيف

- (1) يتولى بنك تنمية المدن والقرى تنظيم جلسات التوعية والتثقيف وإدارتها، لا يتحمل الاستشاري مسؤولية تنظيم هذه الجلسات أو ترتيبها لوجستياً، ولكنه يساهم بالمحتوى التقني وخبرته فيها، ويشارك كمورد تقني.

- (2) توفير المحتوى التقني اللازم للجلسات، بما في ذلك مواد العرض التقديمي ومحتوى الإحاطة حول أهداف الدعوة، وشروط الأهلية، والأولويات الموضوعية، ونموذج التقديم الثلاثي، وإجراءات التقديم، ومعايير التقييم.
- (3) المشاركة في الجلسات كمورد تقني والإجابة على الأسئلة التقنية التي يطرحها المتقدمون المحتملون.
- (4) تقديم الدعم التقني لأنشطة التوعية التي تروج للدعوات بين البلديات والمؤسسات الأكاديمية والمنظمات غير الربحية الوطنية، وتشجع على مشاركة فعالة وشاملة.
- (5) دعم إعداد ردود مكتوبة موحدة على الأسئلة التقنية التي تُطرح خلال الجلسات، ليقوم بنك تنمية المدن والقرى بمشاركتها بشفافية مع جميع المتقدمين المحتملين.

3.6 دعم عملية التقييم

- (1) بعد تقديم الطلبات، يقدم الاستشاري الدعم الفني لعملية التقييم دون أن يكون له أي سلطة في اتخاذ القرارات أو منح الجوائز، إذ تبقى هذه السلطة من اختصاص بنك تنمية المدن والقرى والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).
- (2) دعم الفرز الإداري وفرز أهلية الطلبات الواردة وفقاً لمعايير الأهلية المحددة.
- (3) تقديم المشورة الفنية للجنة التقييم أثناء تقييم المقترحات الفنية وتصنيفها، بما يضمن تطبيق معايير التقييم بشكل متسق.
- (4) دعم إعداد سجلات التقييم، وملخصات الدرجات، وجدول الترتيب، وتقرير تقييم مكتوب يوثق العملية ونتائجها لكل دعوة.
- (5) دعم بنك تنمية المدن والقرى والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) في التحقق المشترك من المقترحات المختارة واعتمادها، وتقديم التوضيحات الفنية اللازمة خلال مرحلة الاختيار والاعتماد.

3.7 التنسيق والامتثال

- (1) التنسيق الوثيق مع إدارة مشروع بنك تنمية المدن والقرى، والمنسقين الفنيين والماليين، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) بشأن جميع المسائل المتعلقة بتصميم وتنفيذ الدعوات.
- (2) ضمان توافق جميع وثائق الدعوات ومعاييرها وإجراءاتها مع إرشادات برنامج المنح الصغيرة للمبادرة الدولية للمناخ (IKI Small Grants Programme) الصادرة عن GIZ للمستفيدين من غير الألمان، ومع التشريعات والأنظمة الحكومية ذات الصلة.
- (3) ضمان مراجعة جميع المخرجات واعتمادها رسمياً من قبل الوحدات التنظيمية المعنية في بنك تنمية المدن والقرى وإدارة المشروع قبل مشاركتها مع الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) أو أي جهة خارجية.

4. المخرجات الرئيسية والجدول الزمني

يُقدّم خبير المدن الذكية والمستدامة المخرجات التالية طوال فترة المهمة، بما يتماشى مع متطلبات بنك تنمية المدن والقرى والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، ويجوز رفض أي مخرج أو إعادته للمراجعة دون أي تكلفة إضافية، أو حجب مستحقته، في حال عدم الالتزام بمعايير الجودة أو الجداول الزمنية المتفق عليها.

المرجع	المخرجات	التوقيت	عدد أيام العمل المعتمدة
مخرج-1	تقرير تمهيدي وإطار عمل لطلب العروض (المنهجية، تصميم العملية، الجدول الزمني العام للإقليمين)	1 شهر	10
مخرج-2	حزمة التصميم الأولية المتكاملة لكلا الإقليمين (الشمال والجنوب)، مُعدة مسبقاً: معايير الأهلية (على مستوى الثلاثي والشريك الفردي)، ومعايير وإطار التقييم، ومواد الإعلان، والادلة الإرشادية	1.5 شهر	10
مخرج-3	دعوة إقليم الشمال إلى تنفيذ المقترحات - الإطلاق، والمساهمة الفنية في الجلسات، ودعم التقييم	4-13 شهر	5
مخرج-4	مراجعة وتحديث تصميم إقليم الجنوب، استناداً إلى الدروس المستفادة من تنفيذ إقليم الشمال (المعايير المنقحة، والإعلان، والإرشادات، وأدوات التقييم)، لاعتماده من قبل بنك تنمية المدن والقرى.	14-15 شهر	5
مخرج-5	تنفيذ دعوة إقليم الجنوب لتقديم المقترحات - الإطلاق، والمساهمة الفنية في الجلسات، ودعم التقييم	16-26 شهر	5
مخرج-6	المحتوى التقني والمساهمات لجلسات المعلومات والتوعية (مواد العرض التقديمي، ومحتوى الإحاطة، والإجابات التقنية على أسئلة المتقدمين)، لكل إقليم	حسب المنطقة	5
مخرج-7	حزمة دعم التقييم (سجلات الفرز، ملخصات الدرجات، جداول الترتيب، تقرير التقييم المكتوب)، لكل إقليم	بعد كل موعد نهائي لتقديم الطلبات	5
مخرج-8	تقرير المهمة النهائي، والدروس المستفادة، وتسليم جميع وثائق المكالمات والنماذج والسجلات	30 شهر	5
الإجمالي			50

يبلغ إجمالي عدد أيام العمل المعتمدة لتنفيذ كامل المهمة (50) يوم عمل فقط، موزعة على المخرجات كما هو موضح في جدول المخرجات أعلاه. ويُعد هذا العدد الحد الأقصى والنهائي لأيام العمل المعتمدة طوال مدة العقد، ويتم احتساب أتعاب الاستشاري وفق عدد الأيام المعتمدة لكل مخرج وسعر اليوم الواحد المتفق عليه في العرض المالي، وبعد اعتماد المخرجات من قبل بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

5. مراحل التنفيذ

سيتم تنفيذ المشروع من تاريخ توقيع العقد لغاية 2028/12/31 خلال مراحل تنفيذ المشروع متتالية لضمان تصميم أولي فعال، وتنفيذ مرحلي في الإقليمين، وتسليم المشروع بشكل سليم عند الانتهاء.

المرحلة	الفترة	المحور	المخرجات
البداية والتصميم الكامل	1-3 شهر	تصميم إطار عمل الدعوة لتقديم المقترحات وإعداد جميع المخرجات الأساسية لكلا الإقليمين (الشمال والجنوب) مسبقاً: معايير الأهلية (على مستوى الثلاثي والشريك الفردي)، ومعايير التقييم، ومواد الإعلان والتوجيه، وأدوات التقييم.	مخرج 1,2
التنفيذ — إقليم الشمال	4-13 شهر	إطلاق دعوات إقليم الشمال، وتقديم المدخلات الفنية لجلسات المعلومات والتوعية، والدعم الفني للتقييم والاختيار.	مخرج 3,6,7
مراجعة وتحديث واعتماد تصميم إقليم الجنوب	14-15 شهر	مراجعة وتحسين تصميم دعوة إقليم الجنوب استناداً إلى نتائج تنفيذ دعوة إقليم الشمال والدروس المستفادة منها، بما يضمن مواءمة المعايير والوثائق وأدوات التقييم مع الاحتياجات الفعلية قبل إطلاق الدعوة.	مخرج 4
التنفيذ — إقليم الجنوب	16-26 شهر	إطلاق دعوات إقليم الجنوب، وتقديم المدخلات الفنية للجلسات، والدعم الفني للتقييم والاختيار.	مخرج 5,6,7
التصفية	27-30 شهر	توحيد السجلات، والدروس المستفادة، وإعداد التقارير النهائية، والتسليم.	مخرج 8

6. ترتيبات الإدارة وإعداد التقارير

- يقدم الاستشاري تقاريره إلى إدارة المشروع في بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، مع وجود خط تنسيق مع الوحدات التنظيمية المعنية في البنك فيما يتعلق بالمنهجية، والامتثال، ونزاهة الإجراءات.
- تبلغ المدة القياسية لمراجعة واعتماد الوثائق الاعتيادية الخاصة بدعوات تقديم المقترحات خمسة (5) أيام عمل، بينما تتم معالجة المسائل العاجلة خلال 24 ساعة.
- يشارك الاستشاري في اجتماعات التنسيق والمراجعة مع كل من بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، إضافةً إلى الاجتماعات الطارئة أو حسب الحاجة.
- تُحفظ جميع الملفات على خادم مشترك تديره أو تشرف عليه الجهة المختصة في بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) أو الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، مع الاحتفاظ بالسجلات الأصلية في أرشيف مخصص وأمن.
- تعد جميع وثائق دعوات تقديم المقترحات، والنماذج، وسجلات التقييم، والمخرجات الفكرية ملكاً لبنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، ويتم تسليمها كاملةً عند انتهاء العقد.
- يجب رفع أي مسألة قد يترتب عليها آثار مالية أو قانونية أو تتعلق بسمعة المشروع إلى إدارة المشروع خطياً خلال مدة لا تتجاوز 48 ساعة من تاريخ اكتشافها.

7. طبيعة المهمة وآلية التعاقد

تُنفذ هذه المهمة بصفتها استشارة فردية مرنة (استشارة متقطعة)، ولا تتطلب حضوراً يومياً، ويُقاس أداء الاستشاري بناءً على إنجاز وتسليم المخرجات المعتمدة، وذلك شريطة الالتزام الكامل بمعايير الجودة والجدول الزمني المتفق عليه واعتماد المخرجات من قبل بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

ويتم تنفيذ المهمة ضمن إجمالي عدد أيام عمل معتمد يبلغ (50) يوم عمل فقط طوال مدة العقد، موزعة حسب المخرجات كما هو موضح في جدول المخرجات. ويُعد هذا العدد إطاراً محدداً ونهائياً لتنفيذ المهمة، ولا يحق للاستشاري المطالبة بأي أيام عمل إضافية أو أي أتعاب إضافية تتجاوز الأيام المعتمدة، ويتم احتساب أتعابه وفق عدد الأيام المعتمدة وسعر اليوم الواحد المتفق عليه في العرض المالي.

تشمل المهمة تنفيذ زيارات ميدانية داخل المملكة الأردنية الهاشمية، في كل من اقليم الشمال (بما في ذلك العاصمة عمّان) واطليم الجنوب، وذلك حسب الحاجة، على سبيل المثال فيما يتعلق بجلسات التعريف أو أنشطة تقييم الطلبات. وتُعد هذه الزيارات جزءاً من نطاق العمل، ولا تشكل بنداً مالياً مستقلاً أو أساساً لاستحقاق أي مقابل إضافي.

ولا يتمتع الاستشاري بأي صلاحيات تنفيذية أو إدارية أو تمثيلية، ويقتصر دوره على تقديم الخدمات الاستشارية والدعم الفني وفقاً لنطاق العمل المحدد في هذه الشروط المرجعية.

8. الأهلية والمؤهلات المطلوبة

يقتصر هذا العطاء حصرياً على الاستشاريين الأفراد، ولا يُسمح للشركات، أو الائتلافات، أو المكاتب والشركات الاستشارية بالتقدم نيابةً عن الأفراد.

ويتعين على الاستشاري الذي يقع عليه الاختيار تنفيذ المهمة بنفسه، ولا يجوز له إسناد أو التعاقد من الباطن لتنفيذ أي جزء من نطاق العمل إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من بنك تنمية المدن والقرى (CVDB).

8.1 المتطلبات الإلزامية

- درجة الماجستير في التخطيط الحضري، أو الهندسة، أو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، أو الدراسات البيئية أو دراسات الطاقة، أو النقل، أو التنمية، أو أي تخصص ذي صلة.
- خبرة مهنية ذات صلة لا تقل عن عشر (10) سنوات، تتضمن خبرة مثبتة في مجالات المدن الذكية والمستدامة، أو التحول الأخضر والرقمنة، أو التنقل المستدام، أو الابتكار الحضري.
- خبرة مثبتة في تصميم وإدارة دعوات تقديم المقترحات أو عمليات المنح أو التمويل التنافسي، بما في ذلك إعداد معايير الأهلية والتقييم والأدلة الإرشادية.
- خبرة مثبتة في تطوير أطر التقييم ودعم عمليات تقييم المقترحات واختيارها.

- خبرة مثبتة في إعداد المحتوى الفني وتقديم المدخلات والخبرات الفنية ضمن جلسات التعريف، أو التوعية، أو بناء القدرات.
- خبرة عملية أو إلمام مثبت بمتطلبات وإجراءات الجهات المانحة الدولية، وبشكل خاص الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) والمبادرة الدولية للمناخ (IKI) أو جهات مانحة دولية مماثلة، بالإضافة إلى المعرفة بالسياق المؤسسي والتنظيمي ذي الصلة في المملكة الأردنية الهاشمية.
- إجادة تامة للغتين العربية والإنجليزية تحدثاً وكتابةً.
- مهارات قوية في إعداد الأدلة الإرشادية المنظمة، والنماذج، وأدوات التقييم.

8.2 المؤهلات المفضلة

- (1) خبرة سابقة في تنفيذ مشاريع ممولة من الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) ، أو المبادرة الدولية للمناخ (IKI) ، أو الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ) ، أو الاتحاد الأوروبي، أو البنك الدولي، أو جهات مانحة دولية مماثلة.
- (2) خبرة في العمل مع البلديات، والمؤسسات الأكاديمية، ومنظمات المجتمع المدني في الأردن أو في المنطقة.
- (3) خبرة في تطبيق إطار التحول الأخضر والرقمي المزدوج (Twin Green and Digital Transition - TGDT)، أو في مجالات التنقل الحضري المستدام، أو حلول المدن الذكية.
- (4) خبرة في تصميم البرامج والمشروعات بما يراعي الاستجابة للنوع الاجتماعي ويعزز الشمول والدمج الاجتماعي.

8.3 السمات الشخصية

- (1) التحلي بأعلى درجات النزاهة، والالتزام بالمحافظة على السرية، والموثوقية.
- (2) امتلاك مهارات تنظيمية عالية، وسرعة الاستجابة، والقدرة على إنجاز المهام باستقلالية ودون إشراف مباشر، مع احترام الصلاحيات وسلطة اتخاذ القرار لدى بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) .
- (3) اتباع نهج تعاوني يركز على تقديم الخدمة، والقدرة على العمل بروح الفريق ضمن بيئة مؤسسة عامة.
- (4) القدرة على إدارة المهام والأولويات المتعددة بكفاءة، والعمل تحت ضغط والالتزام بالمواعيد النهائية.

9. تقديم الطلبات والاستفسارات

- ترسل العروض الفنية إلكترونياً إلى البريد الإلكتروني (Proc.cvdb@cvdb.gov.jo) في موعد أقصاه الساعة 3 بعد الظهر من يوم الثلاثاء الموافق 2026-09-08 ولا تقبل العروض عبر أي وسيلة تواصل أخرى.
- لا يُطلب تقديم العروض المالية في هذه المرحلة، وسيتم طلبها فقط من المتقدمين الذين يجتازون الحد الأدنى المطلوب للتقييم الفني.

10. آلية التقييم والاختيار

- (1) تُقيّم العروض الفنية وفقاً لمعايير التقييم المنصوص عليها في هذه الشروط المرجعية.
- (2) يُدعى المتقدمون الذين يحققون الحد الأدنى للنجاح الفني والبالغ (70) علامة من أصل (100) علامة إلى تقديم عروضهم المالية..
- (3) يحتفظ بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) بحقه في التفاوض بشأن العرض المالي مع المتقدم الحاصل على أعلى تقييم فني قبل إرساء العطاء بشكل نهائي. وفي حال عدم التوصل إلى اتفاق، يجوز للبنك الانتقال إلى المتقدم التالي وفقاً لترتيب نتائج التقييم الفني.

11. معايير التقييم الفني

المعيار	العلامة القصوى	أسس التقييم
المؤهلات الأكاديمية والشهادات المهنية	10	يتم تقييم مدى ملاءمة المؤهلات الأكاديمية والشهادات المهنية لمتطلبات المهمة، بما يشمل تخصصات التخطيط الحضري، الهندسة، تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، البيئة والطاقة، النقل، التنمية أو أي تخصصات ذات صلة، إضافة إلى أي شهادات مهنية أو تدريبات متخصصة مرتبطة بمجال المدن الذكية والمستدامة.
الخبرة المهنية ذات الصلة	25	يتم تقييم مدى ارتباط وجود الخبرة العملية في مجالات المدن الذكية والمستدامة، والتحول الأخضر والرقمنة، والتنقل المستدام، والابتكار الحضري، بما يشمل طبيعة المشاريع المنفذة، ودور المتقدم فيها، ومستوى المسؤولية والخبرة المكتسبة، إضافة إلى الخبرة في العمل مع الجهات الحكومية أو البلديات أو المشاريع التنموية ذات الصلة، مع الأخذ بعين الاعتبار جودة الخبرة ومدى ارتباطها بالمهمة، وليس مجرد استيفاء الحد الأدنى من سنوات الخبرة المطلوبة.
الخبرة في تصميم وإدارة دعوات تقديم المقترحات وبرامج المنح	20	يتم تقييم الخبرة المثبتة في تصميم أو إدارة دعوات تقديم المقترحات أو برامج المنح أو آليات التمويل التنافسي، بما يشمل إعداد معايير الأهلية، معايير التقييم، الأدلة الإرشادية، نماذج التقديم، ودعم عمليات تقييم واختيار المقترحات.
الخبرة في التعامل مع الجهات المانحة الدولية	15	يتم تقييم الخبرة العملية في تنفيذ أو إدارة مشاريع ممولة من جهات مانحة دولية، مع الأخذ بعين الاعتبار طبيعة المشاريع، ودور المتقدم فيها، ومدى ارتباطها بمتطلبات المهمة، إضافة إلى مدى الإلمام بمتطلبات وإجراءات الجهات المانحة الدولية، بما في ذلك الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) والمبادرة الدولية للمناخ (IKI) أو جهات مانحة دولية مماثلة، وفهم السياق المؤسسي والتنظيمي ذي الصلة في المملكة الأردنية الهاشمية.
الفهم الفني والمنهجية المقترحة لتنفيذ المهمة	20	يتم تقييم جودة العرض الفني والمنهجية المقدمة، ومدى فهم المتقدم لأهداف المهمة ونطاق العمل، ومنهجية تصميم دعوات تقديم المقترحات، إعداد معايير الأهلية والتقييم، تطوير الأدلة الإرشادية، دعم جلسات التعريف، وآلية تنفيذ ومتابعة مراحل التقييم.
مهارات التواصل والمساهمة الفنية	10	يتم تقييم القدرة على إعداد المحتوى الفني والأدلة الإرشادية والنماذج، وتقديم العروض والجلسات التعريفية والتوعوية، والتواصل الفني الفعال مع بنك تنمية المدن والقرى والجهات ذات العلاقة.
المجموع الكلي	100	

تُمنح العلامات لكل معيار ضمن الحد الأقصى المخصص له، استناداً إلى مدى جودة وارتباط الخبرات، والمنهجية المقترحة، والمؤهلات، والوثائق الداعمة المقدمة، ومدى توافيقها مع متطلبات المهمة ونطاق العمل. ولا يترتب على استيفاء الحد الأدنى من المؤهلات أو الخبرات الإلزامية الحصول تلقائياً على العلامة الكاملة لأي معيار.

12. متطلبات تقديم العرض الفني:

- (1) السيرة الذاتية المحدثة، موضحاً فيها المؤهلات ذات الصلة، والخبرات العملية، والشهادات الحاصل عليها المتقدم.
- (2) خطاب تغطية يوضح مدى ملاءمة المتقدم لتنفيذ المهمة ومتطلبات الوظيفة الاستشارية.
- (3) نسخ من الشهادات الأكاديمية والمهنية.
- (4) منهجية مختصرة لا تتجاوز خمس صفحات، توضح فهم المتقدم للمهمة والمنهجية المقترحة لدعم بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) في المجالات التالية:
- (i) مدى فهم المهمة وأهداف المشروع ونطاق العمل.
- (ii) منهجية تنفيذ المهام، بما في ذلك تصميم دعوات تقديم المقترحات، وإعداد معايير الأهلية والتقييم، والمواد الإرشادية.
- (iii) واقعية خطة التنفيذ والجدول الزمني المقترح.
- (iv) جودة الحلول والمنهجية المقترحة ومدى قابليتها للتطبيق.
- (v) مدى توافق المنهجية مع أهداف المشروع والمخرجات المتوقعة.
- (5) أي وثائق داعمة ذات صلة.
- (6) نسخة من الهوية الشخصية / جواز السفر.

13. الشروط العامة

- (1) يلتزم الاستشاري بنظام المشتريات الحكومية رقم (8) لسنة (2022) والتعليمات المرتبطة به وعقد المقولة الموجز جزء لا يتجزأ من وثائق العطاء والسياسات المالية الخاصة ببنك تنمية المدن والقرى (CVDB)، واتفاقية المنحة المبرمة مع الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، وإرشادات برنامج المنح الصغيرة للمبادرة الدولية للمناخ (IKI Small Grants Programme).
- (2) **تعارض المصالح:** لا يجوز للاستشاري، بشكل مباشر أو غير مباشر، المشاركة مع أو تقديم المشورة أو الدعم لأي متقدم حالي أو محتمل أو لأي جهة مستفيدة من المنح الفرعية ضمن دعوات تقديم المقترحات طوال فترة العقد ولمدة سنة واحدة بعد انتهائه.
- (3) **السرية:** تُعد جميع المعلومات الفنية، والوثائق، وبيانات المتقدمين، وسجلات المشروع معلومات سرية، ويؤدي أي استخدام أو إفصاح أو نسخ غير مصرح به إلى الإنهاء الفوري للعقد واتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة.
- (4) **مكافحة الفساد:** يلتزم الاستشاري بتطبيق سياسة التزام الإدارة بقمع منع الفساد والاحتيال، كما يتعين عليه الإبلاغ فوراً وخطياً عن أي اشتباه في ذلك إلى بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ).

- (5) **حوكمة البيانات:** يجب تخزين جميع البيانات والملفات الفنية ضمن أنظمة متوافقة مع متطلبات حماية البيانات الخاصة بـ بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) ويطلب استخدام أدوات التخزين السحابي العامة الحصول على موافقة خطية مسبقة.
- (6) **الاسناد لمقاول فرعي:** يتطلب أي تعاقد من الباطن الحصول على موافقة خطية مسبقة من بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) مع بقاء الاستشاري مسؤولاً بشكل كامل عن جميع المخرجات والالتزامات التعاقدية.
- (7) **الأداء:** قد يؤدي الإخفاق المتكرر في الوفاء بالمتطلبات أو معايير الجودة أو متطلبات الامتثال إلى حجب الدفعات المالية أو إنهاء العقد.
- (8) **الملكية الفكرية:** تعود ملكية جميع النماذج، والأدوات، والسجلات، والتقارير، والمواد التي يتم إعدادها ضمن هذا العقد إلى بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، ويتم نقلها وتسليمها بالكامل عند انتهاء العقد.
- (9) **يحتفظ بنك تنمية المدن والقرى (CVDB) بحقه في رفض أي عرض أو جميع العروض دون إبداء الأسباب، أو إلغاء إجراءات التعاقد في أي مرحلة من مراحل العملية.**

بنك تنمية المدن والقرى (CVDB)
شارع الأمير شاعر رقم 7، ص.ب 1572، عمان 11118، الأردن

الموقع الرسمي لبنك تنمية المدن والقرى (CVDB).